English children in Central Switzerland = Englische Jugend in der Zentralschweiz

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1949)**

Heft 11: **En roulant à travers la suisse et à travers les siècles...**

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-777809

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

After passing through the Gotthard Tunnel, the children have a snowball fight in Airolo. — Durch den Gotthardtunnel nach Airolo. Hier lieferten sich Buben und Mädchen eine regelrechte Schneeballschlacht.

... and you get to the "Schweizerhof". — ... und Ihr kommt in den « Schweizerhof ».

English Children in Central Switzerland

Fifty English children spent a month in Central Switzerland as guests of the City of Lucerne and the Lucerne Hotelkeepers' Association, in connection with arrangements made locally to celebrate the birth of Prince Charles of England. The fortunate youngsters were selected by the "International Help for Children" from necessitous families in London, Plymouth, Manchester and Birmingham. The children, aged 10 to 14 years, have all suffered directly as a result of the war; most are fatherless, and many are orphans.

Amusements provided for the children during their stay in Switzerland included the most beautiful excursions in the Alps, as well as all kinds of young people's entertainment. After a month of rest, healthful play, fresh air and sunshine, the young guests returned to England much improved from their Swiss holiday.

At lunch in the Palace Hotel. — Beim Mittagessen im Palace Hotel.

Yes, the room telephone really works. — Tatsächlich, es geht, das Zimmertelephon!

The "Red Arrow" takes the young guests up the St. Gotthard Pass. In Göschenen, real, clean, white snow means fun aplenty. — Mit dem Roten Pfeil nach dem St. Gotthard War das ein Spaß, richtiger, reiner, weißer Schnee in Göschenen!

Final instructions for the football match with the Lucerne junior team. — Letzte Instruktionen für den Fußballmatch mit der Luzerner Jungmannschaft.

Englische Jugend

IN DER ZENTRALSCHWEIZ

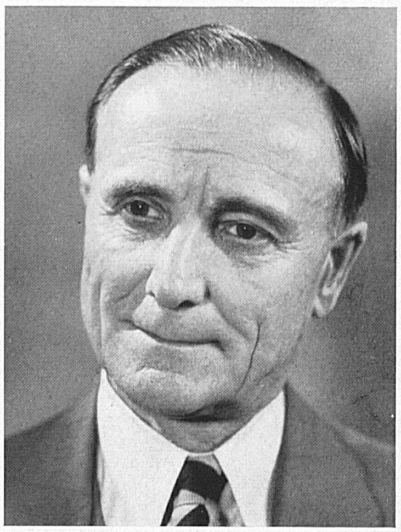
Anläßlich der Geburt des Prinzen Charles von England hatte der Hotelierverein der Stadt Luzern in Verbindung mit den Stadtbehörden eine Aktion ins Leben gerufen, welche die Einladung von 50 bedürftigen englischen Kindern im Alter von 10 bis 14 Jahren zum Ziele hatte. Die Auswahl der kleinen Gäste war durch die International Help for Children vorgenommen worden. Sie stammten aus den Städten London, Plymouth, Manchester und Birmingham. Diese Kinder haben den Krieg nicht nur am eigenen Leibe erfahren, die meisten verloren auch ihren Vater im Krieg, manche sind Vollwaisen.

On the way to new discoveries. — Auf einer Fahrt zu neuen Entdeckungen.

Es wurden die schönsten und interessantesten Ausflüge mit ihnen unternommen und allerlei Kurzweil und sonstige ihrem Alter angepaßte Unterhaltung geboten. Nach einem Monat kehrten die Kinder gut erholt nach England zurück.

DER WECHSEL IN DER GENERALDIREKTION DER SCHWEIZERISCHEN BUNDESBAHNEN

Als neues Mitglied der Generaldirektion der SBB wurde Dr. rer. pol. Hugo Gschwind (Therwil) gewählt. Der neue Generaldirektor gehörte seit 1936 dem Regierungsrat des Kantons Basel-Land an. — M. Hugo Gschwind, Dr ès-sciences économiques a été nommé en qualité de nouveau directeur général; depuis 1936, il appartient au Conseil d'Etat de Bâle-campagne. Photopreß.



An Stelle des von der Leitung der SBB zurückgetretenen Dr. W. Meile wählte der Bundesrat den bisherigen Generaldirektor Cesare Lucchini zum Präsidenten der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen. — Le Conseil fédéral a nommé M. Cesare Lucchini, jusqu'ici directeur général, en qualité de président de la Direction générale des CFF, à la place de M. le Dr W. Meile, qui se retire. Photopreß.

TOURISTISCHE RUNDSCHAU

LES ACTUALITÉS

Mit einem gutgelungenen Flugtag wurde der neue Flugplatz von Saanen eingeweiht, der dank seiner landschaftlichen Reize regen Besuch erhalten dürfte. Der neue Hangar weist eine Breite von 40 und eine Höhe von 10 m auf. — L'aérodrome de Gessenay a été inauguré au cours d'une journée d'aviation très réussie. Nul doute que le charme du paysage n'y attire de nombreux aviateurs. Le nouveau hangar mesure 40 m. de large et 10 m. de haut. Photo: ATP.